

隸書節臨東漢張遷碑

故安國長 韋叔珍錢五百 故吏范德寶
錢八百 故從事原宣

款識：漢張遷碑陰用筆方樸拙厚為碑精華所
在丁亥歲暮焯槐

印章：東官張氏（白文方印）

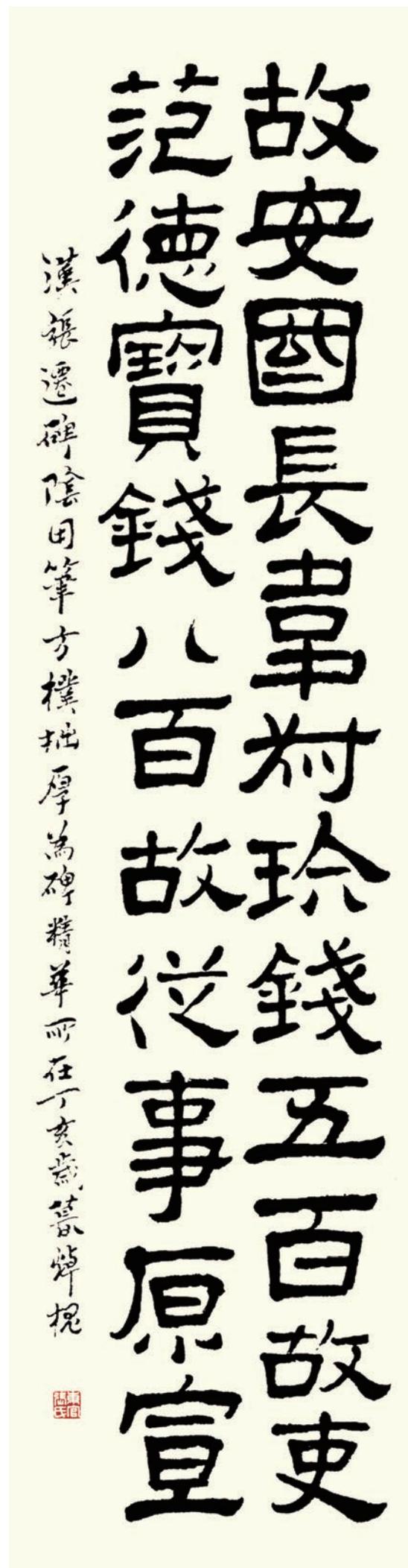
水墨紙本立軸 38 x 135 釐米

Clerical Script after the style of Zhang-qian-bei of the Eastern Han Dynasty

Donations from the late Duke of An-guo; 500 money notes from Wei-shu-zhen and 800 money notes from the late official Fan-de-bao. Proclaimed correct as checked and certified.

Signature : The essence of Zhang-qian-bei-yin of the Han Dynasty is exemplified by the use of simple but majestic square-strokes. Calligraphy by Zhuo Huai at the end of the year of Ding Hai (2007)

Artist's seal : Dong Guan Zhang Shi (White lettering in a square seal)
Hanging scroll, ink on paper, 38 x 135 cm





楷書節臨北魏石門銘

林望幽長 夕凝曉露 晝含曙霜

秋風夏起 寒鳥春傷

款識：丁亥秋東莞張焯槐節臨石門銘鐙下

印章：張卓槐印（白文方印）

水墨紙本立軸 35 x 135 釐米

Regular Script after the style of Shi-men-ming of the Northern Wei Dynasty

Looking through the window, I see a long and lonely forest.
At night, its trees are laid with the morning dew that has become frozen.

In the daytime, it is covered with luminous frost.

While the autumn wind blows before the summer ends,
the winter birds are sad to find that spring is not yet near.

Signature : An extract of Shi-men-ming by Dong Guan Zhang Zhuo

Huai at night in the autumn of the year of Ding Hai (2007)

Artist's seal : Zhang Zhuo Huai Yin (White lettering in a square seal)

Hanging scroll, ink on paper 35 x 135 cm

行草詞

且住高樓十五層 憑虛疑共鳥飛騰
窗含西嶺千秋雪 門對南溫萬戶燈
拋典籍 謝賓朋 生涯真似坐關僧
新來漸覺沉思懶 欲賦閒居愧未能

款識：忼烈夫子乙亥秋重臨溫哥華句弟子
張焯槐謹錄

印章：東官張氏（白文方印）

卓槐（朱文方印）

水墨紙本立軸 42 x 178 釐米

Poem in Running Script

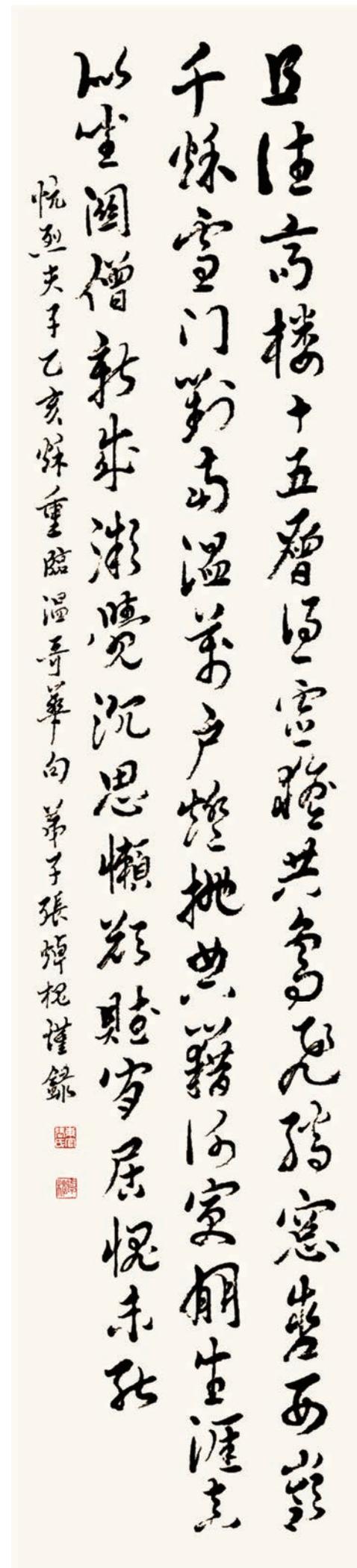
Living at a flat, fifteen floors up, sometimes I imagine
that I am flying around with birds.
The window facing the western hill is full of eternal snow.
Outside the southern door, lightings from thousands
households shine.
I have given up reading and have rarely entertained
friends and visitors.
Life is really like that led by a Buddhist monk in
meditation.
Recently, I have realized that my thoughts are
getting stale.
I intend to lead a free and uncommitted life but in vain.

Signature : Quoted from the poem "Revisiting Vancouver in
autumn of the year of Yi Hai (1995) " composed by
Professor Kang Lie Written sincerely by the
Professor's student, Zhang Zhuo Huai

Artist's seals : Dong Guan Zhang Shi (White lettering in a
square seal)

Zhuo Huai (Red lettering in a square seal)

Hanging scroll, ink on paper, 42 x 178 cm





隸書七言聯

茶到微濃無倦意

酒逢小醉有神思

款識：丁亥秋九月焯槐書於詒研堂 集漢隸
聯句

印章：東官張氏（白文方印）

水墨紙本立軸 各 35 x 135 釐米

Couplet in Clerical Script

Taking tea that is slightly brewed up will ease off tiredness.

Getting mildly drunk will yield a great state of excitement.

Signature : Calligraphy by Zhuo Huai at the Blessings and Cultivation Hall in September, an autumn month in the year of Ding Hai (2007). Extracted from the collection of clerical script couplets of the Han Dynasty

Artist's seal : Dong Guan Zhang Shi (White lettering in a square seal)

Hanging scroll, ink on paper, 35 x 135 cm each

行草曲

薔薇露 荷葉雨 菊花霜冷香庭戶
梅梢月斜人影孤 恨薄情四時辜負

款識：元馬致遠落梅風丁亥焯槐錄

印章：清河（白文方印）

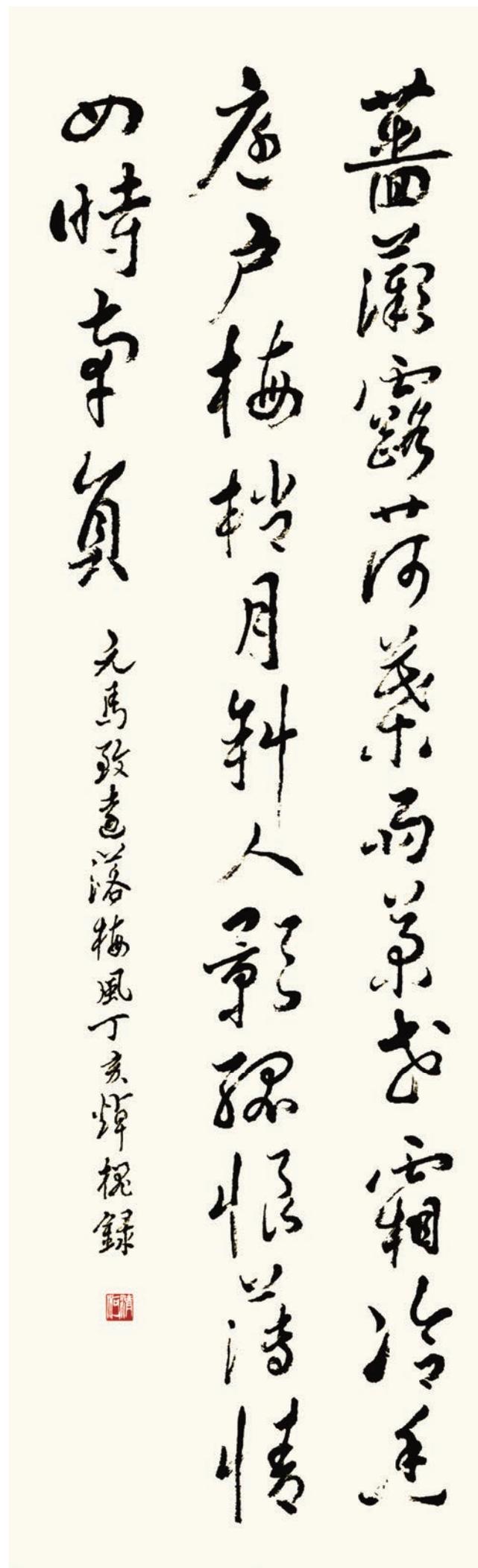
水墨紙本立軸 47 x 134 釐米

Poem in Running Script

The morning dew fades away amidst rose buds.
Pearly raindrops roll on lotus leaves.
Chrysanthemum blooms, its fragrance being spread
in the garden.
A layer of cold frost covers up the courtyard.
Seeing that my lonely shadow gets slanting as the
moon appears
Behind the plum tree branches, I sigh to find that
my lovingness
For her throughout the four seasons is ungratefully
ignored.

Signature : Quoted from “Wind Causing the Fall of
Plum Blossoms” by Ma Zi Yuan of the Yuan
Dynasty Zhuo Huai in the year of Ding Hai
(2007)

Artist’s seal : Qing He (White lettering in a square seal)
Hanging scroll, ink on paper, 47 x 134 cm





大篆五言聯

飲酒及明月

鼓鐘樂吉金

款識：集沈兒鍾字聯句

文曰 飲酒及明月 鼓鐘樂吉金

戊子春三月燁槐書于詒畊堂

印章：東官張氏（白文方印）

水墨紙本立軸 各 23 x 138 釐米

Couplet in Large Seal Script

It will not be too late to drink under the silvery moon.

It is joyful to sound the gongs to celebrate an auspicious period.

Signature : Extracted from the collection of Yan-er-zhong couplets The couplet reads "It will not be too late to drink under the silvery moon. It is joyful to sound the gongs to celebrate an auspicious period." Calligraphy by Zhuo Huai at the Blessings and Cultivation Hall in March, a spring month, of the year of Wu Zi (2008)

Artist's seal : Dong Guan Zhang Shi (White lettering in a square seal)

Hanging scroll, ink on paper, 23 x 138 cm each

履菰竹之廉蹈公儀之絜察廉
除茲初厲清肅

漢碑四屏校官碑其一丙申韓槐



咸曉地理知世紀綱言必忠義
匪石厥章厥弘大節

石門頌其二韓槐



君鍾其美受性淵懿舍和履仁
治詩尚書兼覽羣藝

友承碑其三韓槐



鍾磬琴鼓雷洗觴觚麝鹿相楹
邊松壺循飾宅廟

禮器碑其四韓槐識

